

Contracts	(2) The Council may on behalf of Her Majesty enter into contracts in the name of Her Majesty or in its own name.	(2) Le Conseil peut, pour le compte de Sa Majesté, conclure des contrats en son nom propre ou au nom de Sa Majesté.	Contrats
Property	(3) Any property acquired by the Council is the property of Her Majesty and title thereto may be vested in the name of Her Majesty or in the name of the Council.	(3) Les biens qu'acquiert le Conseil sont la propriété de Sa Majesté; les titres de propriété correspondants peuvent être établis au nom de Sa Majesté ou au nom du Conseil.	Biens
Proceedings	(4) Actions, suits or other legal proceedings in respect of any right or obligation acquired or incurred by the Council on behalf of Her Majesty, whether in its name or in the name of Her Majesty, may be brought or taken by or against the Council in the name of the Council in any court that would have jurisdiction if the Council were not an agent of Her Majesty.	(4) Les procédures portant sur un droit acquis ou une obligation supportée par le Conseil pour le compte de Sa Majesté, soit au nom du Conseil, soit au nom de Sa Majesté, peuvent être intentées par le Conseil ou contre lui, en son nom propre, devant tout tribunal qui serait compétent si le Conseil n'était pas mandataire de Sa Majesté.	Procédures judiciaires
Application of Public Service Superannuation Act	<b>38.</b> The <i>Public Service Superannuation Act</i> does not apply to members of the Council unless in the case of any such member the Governor in Council otherwise directs.	<b>38.</b> La <i>Loi sur la pension de la Fonction publique</i> ne s'applique à un membre de Conseil que si le gouverneur en conseil l'ordonne.	Application de la <i>Loi sur la Fonction publique</i>
<i>Donations</i>		<i>Donations</i>	
Donations	<b>39.</b> The Council may acquire money, securities or other property by gift, bequest or otherwise and, notwithstanding anything in this Act, may expend, administer or dispose of such money, securities or other property subject to the terms, if any, upon which such money, securities or other property is given, bequeathed or otherwise made available to the Council.	<b>39.</b> Le Conseil peut acquérir, notamment par voie de donation ou de legs, des biens, tels des fonds ou des valeurs mobilières, et, nonobstant la présente loi, les employer, gérer ou aliéner, sous réserve des conditions imposées, le cas échéant, lors de leur acquisition.	Donations
<i>Audit</i>		<i>Vérification</i>	
Audit	<b>40.</b> The accounts and financial transactions of the Council shall be audited annually by the Auditor General of Canada, and a report of the audit shall be made to the Council and to the Minister.	<b>40.</b> L'auditeur général du Canada vérifie chaque année les comptes et les opérations financières du Conseil et présente son rapport au Conseil et au Ministre.	Vérification
<i>Report</i>		<i>Rapport</i>	
Annual report	<b>41.</b> The President shall, within four months after the termination of each fiscal year, transmit to the Minister a report relating to the activities of the Council for that fiscal year, including the financial statements of the Council and the Auditor General's report thereon, and the Minister shall cause such report to be laid before Parliament	<b>41.</b> Le président remet au Ministre, dans les quatre mois suivant la fin de l'année financière, un rapport sur l'activité du Conseil au cours de l'année et y inclut les états financiers du Conseil et le rapport correspondant de l'auditeur général; le Ministre fait déposer ce rapport devant le Parlement dans les quinze jours suivant sa réception ou, si le	Rapport annuel